РЕФЕРЕНТНАТА РАМКА НА БЪЛГАРСКИ СЕ РАЗЛИЧАВА СЪЩЕСТВЕНО ОТ ПРЕВОДА НА АНГЛИЙСКИ, ПОЛУЧЕН В БРЮКСЕЛ

Публикуван на: 04-04-2007
Източник: Портал Европа



Много повече се оказват разликите между Националната стратегическа референтна рамка във вида й, в който Министерския съвет я е одобрил, и във варианта, в който е изпратена в Европейската комисия. Това установи специално проучване на Портал ЕВРОПА.

» **МИНИСТРИТЕ НИ ПРИЕМАТ ЕДНИ ПРИОРИТЕТИ, БРЮКСЕЛ ПОЛУЧАВА ДРУГИ** ** **

» **ПРОБЛЕМИ С РЕФЕРЕНТНАТА РАМКА И ОПЕРАТИВНИТЕ ПРОГРАМИ** ** **

» **РЕФЕРЕНТНАТА РАМКА - РАЗЛИКИТЕ МЕЖДУ АНГЛИЙСКИЯ И БЪЛГАРСКИЯ ТЕКСТ**

Есенцията: за пред Брюксел на английски, кабинетът Станишев вписва в SWOT-анализа като потенциален риск забавянето на съдебната и административната реформа и е-правителството. За пред сънародниците ни обаче - в НСРР на български - екипът на Орешарски реже ключовото изречение от графа "Опасности". От английския текст е махнат пасажът за НАТУРА 2000. На българския читател е спестена идеята за "дигитално включване на малцинствата"; тя обаче фигурира в английския текст. На англоговорящия читател пък е спестена констатацията за свръхцентрализацията на бг-образованието и липсата на граждански контрол върху него.

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg